



盡顯潛能

Explore Beyond
Your Potentials

勞工及福利局局長獻辭

Message from Secretary for Labour and Welfare



婦女事務委員會於2008至2011年間在提升婦女地位上成果豐碩，謹此衷心致賀。

委員會自2001年成立至今已有十年，一直致力履行「促使女性在生活各方面充分獲得應有的地位、權利及機會」的使命，進展順利，成效卓著。政府十分認同委員會的使命，並全力支持委員會的工作，提供有利婦女發展潛能和參與社會事務的環境。

全賴主席及各委員全心全意，策群力，委員會過去幾年建樹良多，包括協助修訂性別觀點主流化檢視清單，使政府在更多公共政策和措施上考慮婦女的需要和角度，以及在地區層面著力推廣應用性別觀點主流化。

在提升婦女能力方面，委員會不單創辦了「自在人生自學計劃」，更精益求精，透過成立同學會把曾報讀課程的學員組織起來，建立創新學習平台，讓婦女維持終生學習的動力。

主席及各委員對婦女事務的熱情和強烈使命感，令我印象至深。我非常感謝委員會就促進婦女福祉向政府提供不少真知灼見，並協助政府落實多項重要的政策。我期望日後繼續與委員會同心協力，務求讓每位女性都能發揮潛能，盡展所長。

張建宗, G.B.S., J.P.
勞工及福利局局長

I am very pleased to extend my congratulations to the Women's Commission on its accomplishments in advancing women's status between 2008 and 2011.

Over the past decade since its establishment in 2001, the Commission has made significant progress in fulfilling its mission "to enable women to fully realize their due status, rights and opportunities in all aspects of life." Fully identifying with the mission, the Government has done its utmost to support the Commission in creating an environment which will facilitate women to develop their potential and participate in society.

Thanks to the dedication and enthusiasm of our Commission Chairperson and Members, the Commission has made invaluable contribution in updating the gender mainstreaming checklist and advocating the application of gender mainstreaming in district and community levels.

Not only had the Commission pioneered the Capacity Building Mileage Programme to empower women in the society, the Commission has further incubated the innovative learning platform by rolling out an alumni's network to sustain the momentum of life-long learning of women.

I am most impressed by the enthusiasm and zeal put in by our Commission Chairperson and Members. I am deeply grateful for the insightful advice, assistance and support given by them in promoting women's interests. I look forward to the continued partnership with the Commission in further nurturing women's potentials to the full.

Matthew CHEUNG Kin-chung, G.B.S., J.P.
Secretary for Labour and Welfare